

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 41 (1970)

**Heft:** 7

**Register:** La liste des lauréats 1970

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

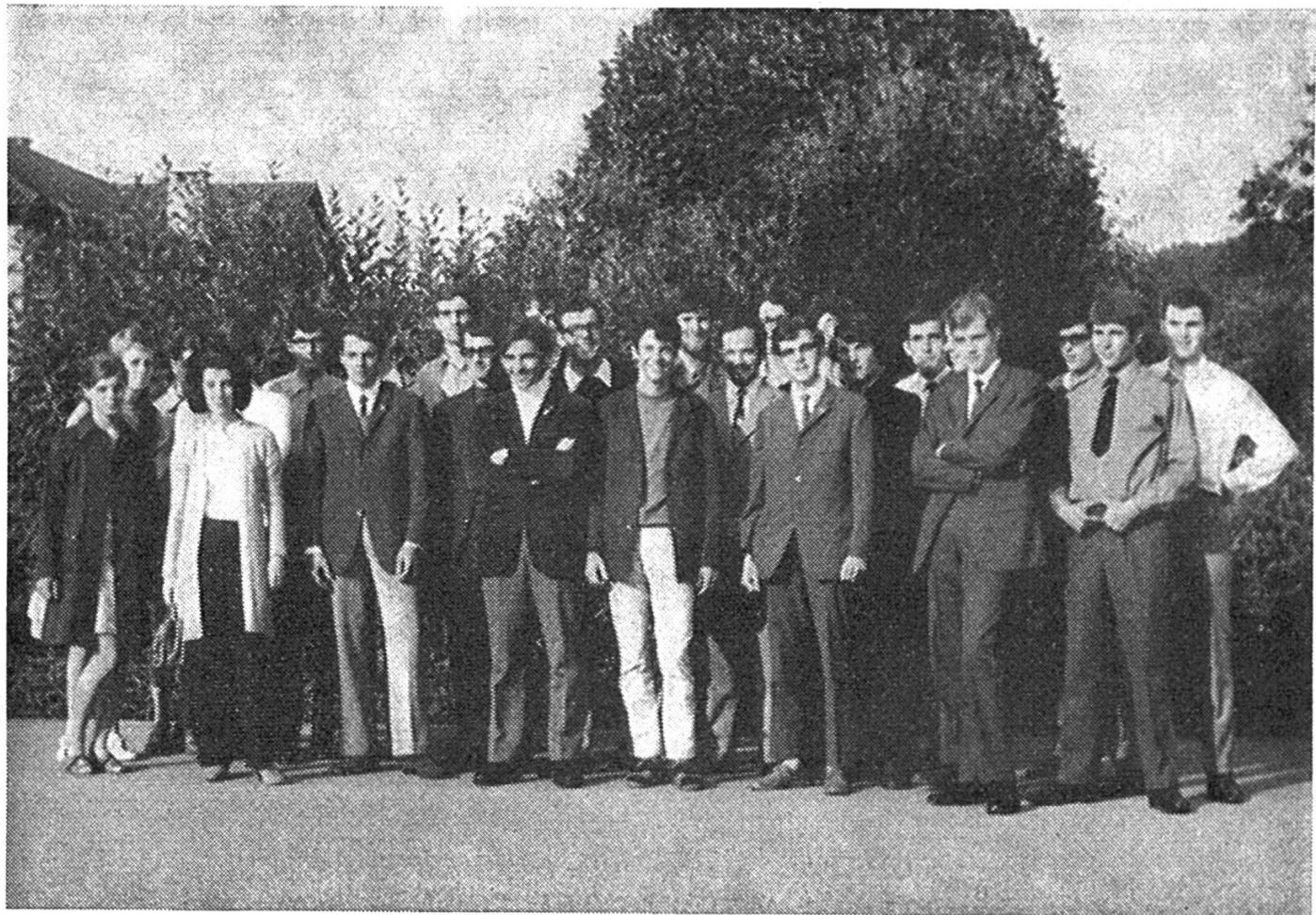
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Les apprentis méritants distingués par l'ADIJ.

(Photo Worni, Porrentruy)

## La liste des lauréats 1970

### Apprentis :

Francis Gobat  
appareilleur  
Moutier

Ernest Kühni  
boucher  
Tramelan

Jean-Marc Joliat  
dessinateur en bâtiment  
Courtételle

Claude Friedli  
dessinateur en génie civil  
Reconvilier

### Maîtres d'apprentissage :

P. Stalder  
ferblanterie  
Malleray

J.-L. Ménoud  
maître boucher  
Tramelan

Charles Kleiber  
architecte  
Moutier

Paul Aubry  
ingénieur EPF  
Tavannes

**Apprentis :**

René Frutiger  
dessinateur en machines  
Porrentruy

Amalie Urfer  
couturière  
Les Rouges-Terres

Charly Monnin  
maçon  
Bassecourt

Etienne Marchand  
menuisier-ébéniste  
Court

Jean-Denis Bart  
mécanicien ajusteur  
Courtételle

Jürg Schenk  
mécanicien sur machines  
Laufon

Philippe Schaffter  
monteur électricien  
Saint-Ursanne

Pierre-Alain Blanchard  
monteur électricien  
Malleray

Pierre Staub  
mécanicien sur automobiles  
Glovelier

Roland Hermann  
mécanicien sur automobiles  
Frinvilier

Georges Stadelmann  
horloger praticien  
Bassecourt

Jean-Pierre Berthold  
horloger praticien  
La Motte

Michel Stawarz  
horloger rhabilleur  
Villeret

Jean-Pierre Béguelin  
radio-électricien  
Tramelan

**Maîtres d'apprentissage :**

Von Roll S. A.  
Usine des Rondez  
Delémont

Mme S. Beer-Walther  
maîtresse de couture  
Reconvilier

J.-M. Tartaglia  
entrepreneur  
Bassecourt

Jean-Pierre Piazza  
menuiserie-ébénisterie  
Reconvilier

Von Roll S. A.  
Usine des Rondez  
Delémont

A. Ziegler AG.  
Papierfabrik  
Greilingue

Maison Fr. Hänni  
installations électriques  
Porrentruy

Willy Renggli  
entreprise générale d'électricité  
Malleray

Garage Ch. Koenig  
Delémont

Grand Garage du Jura S. A.  
Bienne

Ecole d'horlogerie  
Porrentruy

Ecole d'horlogerie  
Porrentruy

Technicum cantonal  
Saint-Imier

Technicum cantonal  
Saint-Imier

**Apprentis :**

Claude Maillard  
mécanicien électricien  
Les Genevez

Margrit Rütsche  
coiffeuse  
Balsthal

Norbert Cuttat  
mécanicien de précision  
Delémont

Ronald Ceré  
mécanicien de précision  
Bévilard

Reto Engel  
boulanger-pâtissier  
Le Noirmont

Daniel Wagner  
boulanger-pâtissier  
Porrentruy

Jean-Marc Genet  
compositeur typographe  
Delémont

Pierre-André Rebetez  
droguiste  
Montavon

Colette Sanglard  
décoratrice-étalagiste  
Porrentruy

Marie-Rose Jabas  
employée de commerce  
Malleray

Philippe Frein  
employé de banque  
Bassecourt

Marianne Bouille  
employée de bureau  
Le Noirmont

Jean-Pierre Liechti  
ébéniste  
Fornet-Dessus

**Maitres d'apprentissage :**

Schaublin S. A.  
tours automatiques  
Bévilard

A. Asprion  
maître coiffeur  
Laufon

Tornos S. A.  
fabrique de machines  
Moutier

Schaublin S. A.  
tours automatiques  
Bévilard

G. Wenger  
boulangerie-pâtisserie  
Le Noirmont

A. Roelli  
maître boulanger-pâtissier  
Porrentruy

Le Démocrate S. A.  
Delémont

Droguerie Rebetez  
Delémont

Maison Gonseth S. A.  
Delémont

Montres Helvetia S. A.  
Reconvilier

Banque Jurassienne  
d'Epargne et de Crédit  
Bassecourt

Pronto Watch Co.  
L. Maître & Fils S. A.  
Le Noirmont

Maison Rueff & Cie  
menuiserie  
Lajoux